

9:00 - 15:00

Goethe-Institut Lille (CAUE du Nord)

Le rendez-vous des germanistes à Lille en automne 2017 fait partie du cycle **60 ans Goethe-Institut Lille. 60 ans de dialogue culturel**, et propose aux professeurs d'allemand de l'Académie de Lille, de l'enseignement primaire jusqu'au lycée, une plate-forme d'information et d'échanges.

Au cœur de son programme est la réflexion sur l'enseignement de l'allemand, les nouvelles formes et nouveaux environnements d'apprentissages des langues, les projets interdisciplinaires et interactifs, qui s'articule sous forme de conférences et ateliers pratiques.

Une attention particulière est accordée à la pratique théâtrale, renforcée par le jeu de trois élèves de l'école de comédiens Ernst Busch de Berlin.

Nous remercions tous les participants de partager cette demi-journée avec nous et souhaitons à tous une rencontre enrichissante.

Der diesjährige Deutschlehrertag reiht sich in den Programmzyklus **60 Jahre Goethe-Institut Lille. 60 Jahre kultureller Dialog** ein und lädt die französischen Deutschlehrer der Schulbehörde Lille zu einem Informations- und Erfahrungsaustausch ein.

Den Programmschwerpunkt bildet die Auseinandersetzung mit innovativen, offenen Formen des Lehrens und Lernens im Fremdsprachenunterricht, mit interdisziplinären, interaktiven Projekten, in Form von Vorträgen und Workshop-Angeboten.

Ein besonderer Fokus liegt auf dem Zusammenspiel von Theater und Pädagogik, der in der Aufführung dreier Studenten der Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch, Berlin seinen Ausdruck findet.

Wir danken allen Referenten, Darstellenden und Teilnehmern für ihre Mitwirkung und wünschen allen eine informationsreiche, inspirierende Begegnung.

Goethe-Institut
98 rue des Stations
F 59000 LILLE

T. : + 33 (0)3 20 57 02 44
F. : + 33 (0)3 20 42 81 45
www.goethe.de/lille

Mit Informationsständen / Materialien von **ADEAF, CIDAL, DAAD, Deutsch-französische Hochschule (DFH), Deutsch-französisches Jugendwerk (DFJW), mobiklasse.de, V.O. librairie internationale** und mit den Lehrwerkverlagen **Cornelsen, Didier, EMDL, Hatier, Hueber**

Dank für ihre Unterstützung an



„Das fliegende Klassenzimmer“ von Erich Kästner, bearbeitet von Dirk Böbling für das Theater Vorpommern 2017/18 ©Fotograf Vincent Leifer / Design Graphique : Les produits de l'épicerie



Goethe-Institut
Lille
7.10
2017

DEUTSCHLEHRERTAG



NOUVEAUX ESPACES
D'APPRENTISSAGE
NEUE LERNRÄUME

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

7.10 Goethe
Institut
Lille
2017

Deutschlehrertag

NOUVEAUX ESPACES D'APPRENTISSAGE
NEUE LERNRÄUME

8:45 EINLASS

9:00 Großer Saal (CAUE)

BEGRÜßUNG

Dorothee Ulrich, Institutsleiterin, Leiterin des Goethe-Instituts Lille
Stefan Brunner, Stellvertretender Institutsleiter, Leiter der Sprachabteilung Goethe-Institut Paris

9:15 > 10:00 Großer Saal

Bestandsaufnahme und Perspektiven von DaF im französischen Schulsystem und Deutsch in der Akademie Lille

von **Bénédicte Abraham**, Inspectrice générale pour l'allemand de l'éducation nationale (IGEN),
Patrice Przybylski, **Christian Walter**, Inspecteurs académiques, Inspecteurs pédagogiques régionaux pour l'allemand (IA IPR), Académie Lille

10:00 > 10:45

VORTRAG Großer Saal Bildung im 21. Jahrhundert. Fokus auf das Lernen

Konzentration auf den Lernprozess, stärkere Berücksichtigung von "Soft Skills", Kreativität und Kritisches Denken sind heute gefragt. Interdisziplinäres Vorgehen und kooperative Lernformen kennzeichnen das neue Paradigma. Der Vortrag versucht einen Überblick zu vermitteln und die Schwerpunkte der aktuellen Entwicklung zu skizzieren.

Referent **Reinhard Roth, Berlin, Experte für Schulentwicklung und offene Unterrichtsformen**
(Vortragssprache Deutsch)

**ATELIER Raum 1
Deutsch für Kinder.
Der neue Materialkoffer *Steigt ein!***
Forte du succès de sa première édition parue en 2010, la mallette *Steigt ein!* fait peau neuve et s'adresse cette fois-ci plus spécifiquement au cycle 3 (CM1, CM2, 6^e). L'objectif reste le même : donner envie aux élèves de découvrir la langue et la culture allemandes de manière ludique. La version actualisée de *Steigt ein!* développe de nouvelles pistes et offre des supports authentiques et variés : photos d'Allemagne, chansons, vidéos, cartes géographiques et culturelles, mais également de multiples jeux pour communiquer, dire et écrire, et enfin des liens vers des documents permettant d'aller plus loin.

Workshop-Leitung **Armelle Berthot, Fortbildnerin für Fremdsprachen, Paris**
(Atelier en langue française)

**ATELIER Raum 2
Deutsch für Schulen – Webseite**
Deutsch für Schulen est un dispositif en ligne pour l'apprentissage de l'allemand à l'école et au collège créé par le CNED dans le cadre du service public numérique de l'éducation.

Cette présentation sera l'occasion de découvrir les deux univers qui le composent :

- L'univers *Kinder* offre aux élèves une approche originale, ludique et interactive à travers des ressources du web germano-phones dans le but de développer leur envie d'apprendre l'allemand.

- L'univers *Lehrende* est un espace de travail et d'échanges pour les enseignants et les assistants de langues. Il les accompagne dans la préparation de leurs cours d'allemand à partir des ressources de l'univers *Kinder*, leur permet d'envoyer des ressources à leurs élèves de façon personnalisée et met à leur disposition des outils pour faciliter la mutualisation de pratiques.

Workshop-Leitung **Solène Robert, CNED**
(Atelier en langue française)

11:00 > 11:45

ATELIER Großer Saal Sprechen, Verhandeln, Präsentieren

Ziel: Lernende aktivieren und Lernen im sozialen Kontext anregen. Der Workshop stellt eine Methode vor. Die Teilnehmer erfahren, wie sich handlungsorientiertes und kommunikatives Lernen anfühlt.

Workshopleitung **Reinhard Roth, Berlin, Experte für Schulentwicklung und offene Unterrichtsformen**
(Arbeitssprache Deutsch)

**ATELIER Raum 1
Handlungs- und Produktionsorientierung im Deutschunterricht**
Die Art und Weise, wie an einen Text herangegangen wird, ist bedeutend für die Lesemotivation der Schüler und die Qualität des Unterrichts. In diesem Workshop werden am Beispiel des Jugendromans "Tschick" ausgewählte handlungs- und produktionsorientierte Verfahren vorgestellt, die direkt auf den eigenen Unterricht übertragbar sind.

Workshop-Leitung **Nadine Saxinger, Amsterdam, Sprachdozentin und Theaterpädagogin**
(Arbeitssprache Deutsch)

**ATELIER Raum 2
Fächerübergreifendes Lernen.
Street Art – ein Projekt
des Collège Jean Moulin
in Berck-sur-Mer**
Street Art est le titre d'un projet interdisciplinaire et plurilingue, réalisé au cours d'une année scolaire avec des écoles partenaires allemande et anglaise. Dans le cadre de ce projet, les élèves interrogent les différentes formes et significations de cette expression artistique dans l'espace public. Il donne lieu à l'utilisation de la réalité augmentée comme élément innovateur et créatif dans le cadre de l'enseignement des langues étrangères. Ainsi naissent des nouvelles formes d'apprentissage partagées, encouragées et soutenues par le programme européen EOL (2016-2019).

Referentinnen **Séverine Poc, Hélène Trépagne-Darras, Professeurs au Collège Jean Moulin de Berck-sur-Mer**
(Atelier en langue française)

11:45 > 12:30

**ATELIER Großer Saal
Der Klassenraum als Bühne:
Szenisches Spiel im
Deutschunterricht**
Auf Grundlage ausgewählter Texte wird in diesem Workshop gezeigt, wie mit jeglicher Art von Literatur, Motiven und Bildern im Deutschunterricht szenisch gearbeitet werden kann. Dabei geht es weniger darum, ein komplettes Theaterstück auf die Bühne zu bringen, sondern um kleine Elemente und Übungen aus der Dramapädagogik, die täglich in das Unterrichtsgeschehen eingebaut werden können. Dadurch wird der Deutschunterricht (be)greifbar, interaktiv und bewegt.

Workshop-Leitung **Nadine Saxinger, Amsterdam, Sprachdozentin und Theaterpädagogin**
(Arbeitssprache Deutsch)

**ATELIER Raum 1
Kreatives Schreiben: Bloggen
im Deutschunterricht**
Blogs in der Bildungsarbeit: Wie können Blogs in der Bildungsarbeit genutzt werden? Wie kann ein Blog-Projekt mit Schülerinnen und Schülern konkret aussehen? Und worauf muss ich achten, wenn ich selber ein solches Projekt realisieren möchte? Diesen Fragen wird sich dieses Atelier widmen und so die Welt des unterrichtsbezogenen Bloggens und den allgemeinen Einsatz digitaler Medien in der Schule näher betrachten.

Workshop-Leitung **Daniela Wolf, Lehrerin am Albrecht-Dürer-Gymnasium Berlin**
(Arbeitssprache Deutsch)

**ATELIER Raum 2
Lehrwerkvorstellung
Hueber** - Vorstellung von *Paul, Lisa & Co* - das neue Lehrwerk für die Primarstufe.
Cornelsen - Vorstellung Jugendlehrwerk *Prima plus* (Präsentation in Deutsch)

12:30 > 13:45 Großer Saal

KULTURPROGRAMM Theater in der Praxis Aufführung von drei Schauspielstudenten der Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch Berlin

Aysima Ergün, Till Timmermann, Julia Zupanc, Schüler im zweiten Studienjahr an der Berliner Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch, stellen Auszüge aus Onkel Wanja von Anton Tschechow dar. Das Werk endet in der dunklen Jahreszeit und spiegelt das Ende einer Epoche wieder – und damit einhergehend die Opposition von Tun oder Nichtstun, von Leid und Dekadenz.
Astrow: „Das Leben selbst ist sowieso langweilig, dumm und verdreckt. Es tritt uns vor sich hin, dieses Leben!“
Begleitung und Inszenierung von **Frau Iris Böhm**, Professorin für Schauspiel der Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch Berlin.

13:45 > 15:00 Foyer

ABSCHLIEßENDER
MITTAGSIMBISS VOM
WÜRSTCHENWAGEN